



The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue

Matthew M. Reynolds

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue

Matthew M. Reynolds

The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue Matthew M. Reynolds

Poetry is supposed to be untranslatable. But many poems in English are also translations: Pope's *Iliad*, Pound's *Cathay*, and Dryden's *Aeneis* are only the most obvious examples. *The Poetry of Translation* explodes this paradox, launching a new theoretical approach to translation, and developing it through readings of English poem-translations, both major and neglected, from Chaucer and Petrarch to Homer and Logue.

The word 'translation' includes within itself a picture: of something being carried across. This image gives a misleading idea of goes on in any translation; and poets have been quick to dislodge it with other metaphors. Poetry translation can be a process of opening; of pursuing desire, or succumbing to passion; of taking a view, or zooming in; of dying, metamorphosing, or bringing to life. These are the dominant metaphors that have jostled the idea of 'carrying across' in the history of poetry translation into English; and they form the spine of Reynolds's discussion.

Where do these metaphors originate? Wide-ranging literary historical trends play their part; but a more important factor is what goes on in the poem that is being translated. Dryden thinks of himself as 'opening' Virgil's *Aeneid* because he thinks Virgil's *Aeneid* opens fate into world history; Pound tries to being Propertius to life because death and rebirth are central to Propertius's poems. In this way, translation can continue the creativity of its originals.

The Poetry of Translation puts the translation of poetry back at the heart of English literature, allowing the many great poem-translations to be read anew.

 [Download The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch ...pdf](#)

 [Read Online The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrar ...pdf](#)

Download and Read Free Online The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue Matthew M. Reynolds

From reader reviews:

Samuel Jackson:

With other case, little individuals like to read book The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue. You can choose the best book if you appreciate reading a book. Provided that we know about how is important a new book The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue. You can add understanding and of course you can around the world by the book. Absolutely right, due to the fact from book you can know everything! From your country until eventually foreign or abroad you will find yourself known. About simple matter until wonderful thing you may know that. In this era, we are able to open a book or even searching by internet product. It is called e-book. You can use it when you feel fed up to go to the library. Let's learn.

Bradley Harshbarger:

The book The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue will bring one to the new experience of reading any book. The author style to clarify the idea is very unique. Should you try to find new book to learn, this book very suited to you. The book The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue is much recommended to you you just read. You can also get the e-book from official web site, so you can easier to read the book.

Gina Reiter:

This The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue is great e-book for you because the content which can be full of information for you who also always deal with world and get to make decision every minute. This kind of book reveal it facts accurately using great coordinate word or we can state no rambling sentences included. So if you are read the idea hurriedly you can have whole data in it. Doesn't mean it only offers you straight forward sentences but tricky core information with beautiful delivering sentences. Having The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue in your hand like keeping the world in your arm, facts in it is not ridiculous one. We can say that no reserve that offer you world with ten or fifteen small right but this book already do that. So , this really is good reading book. Heya Mr. and Mrs. busy do you still doubt this?

Richard Rodriguez:

Reading a publication make you to get more knowledge from that. You can take knowledge and information from a book. Book is written or printed or descriptive from each source this filled update of news. In this modern era like today, many ways to get information are available for you. From media social similar to newspaper, magazines, science reserve, encyclopedia, reference book, new and comic. You can add your knowledge by that book. Do you want to spend your spare time to open your book? Or just in search of the The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue when you desired it?

**Download and Read Online The Poetry of Translation: From
Chaucer & Petrarch to Homer & Logue Matthew M. Reynolds
#4L65T8EZ2CP**

Read The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue by Matthew M. Reynolds for online ebook

The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue by Matthew M. Reynolds Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue by Matthew M. Reynolds books to read online.

Online The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue by Matthew M. Reynolds ebook PDF download

The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue by Matthew M. Reynolds Doc

The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue by Matthew M. Reynolds Mobipocket

The Poetry of Translation: From Chaucer & Petrarch to Homer & Logue by Matthew M. Reynolds EPub